УЧРЕДИТЕЛЕН АКТ

ФОНДАЦИЯ "Живей Био"

Преамбюл

ДАРСТВЕН АКТ

Днес, 08.02.22 година,

аз, Росица Георгиева Петкова, ЕГН: [redacted], л.к. № [redacted] издадена на [redacted] год., валидна до [redacted] год. от МВР - [redacted] с постоянен адрес: [redacted], учредител на Фондация "Живей Био",

водена от желанието си за изграждане на функциониращо и активно гражданско общество в Република България, имащо богата обща култура и конкретни умения в областта на образованието и с цел повишаване ефективността на неформалното образование, в съответствие с чл. 33 от Закона за юридическите лица с нестопанска цел, извърших настоящия акт, с който дарявам сумата от **5 лева (словом: пет лева)**, като учредявам Фондация "Живей Био" и приемам Учредителния акт на Фондацията.

I. ОБЩИ ПОЛОЖЕНИЯ

Самоопределяне

Чл. 1. Фондация "Живей Био" е юридическо лице с нестопанска цел в обществена полза, което осъществява дейността си в съответствие с българското и международното право, както и в сътрудничество с български, чуждестранни и международни организации и институции, които преследват сродни цели и изповядват сродни ценности.

Наименование

Чл. 2. (1) Наименованието на фондацията е "Живей Био".

Седалище и адрес на управление

Чл. 3. Фондацията има седалище в гр. София и адрес на управление: България, гр. София, п.к. 1407, район Витоша, кв. Драгалевци, булевард "Черни връх" № 206.

CONSTITUTIVE ACT

FOUNDATION "Live Bio"

Preamble

DEED OF DONATION

Today, 08.02.2022г.

I, Rositsa Georgieva Petkova, PIN: [redacted], ID card № [redacted], issued on [redacted], expiration date [redacted] by the MoI [redacted] with permanent address at: [redacted], founder of Foundation "Live Bio",

lead by the desire to build a functioning and active civil society in the Republic of Bulgaria, that has a rich general culture and specific skills in the field of education and aiming to increase the efficiency of non-formal education, in accordance with Art. 33 of the Non-Profit Legal Entities Act, I have done this deed, whereby I donate the amount of **BGN 5 (in words: five leva)**, thereby founding Foundation "Live Bio" and accepting the Constitutive Act of the Foundation.

I. GENERAL

Self-determination

Art. 1. Foundation "Live Bio" is a non-profit legal entity for the public benefit, which carries out its activities in accordance with Bulgarian and international law, as well as in cooperation with Bulgarian, foreign and international organisations and institutions pursuing similar goals and professing similar values.

Name

Art. 2. (1) The name of the foundation shall be "Live Bio".

Seat and Registered Address

Art. 3. The foundation shall be seated in Sofia and its registered address shall be: Bulgaria, Sofia, p.k. 1407, Vitosha district, Dragalevtsi, bulevard "Cherni vrah" № 206.

II. ЦЕЛИ И СРЕДСТВА

Чл. 4. (1) Основната цел на Фондацията е развитие и утвърждаване на гражданското общество в областта на образованието.

(2) За постигане на основната си цел Фондацията създава устойчиви проекти, самостоятелно или в партньорство, организира и участва в събития от всякакъв характер и области на живота, създава информационни източници, включително и достъпни в Интернет.



Средства за постигане на целите

Чл. 5. Средствата, с които Фондацията ще постига своите цели, са:

(1) Разработване и реализиране на местни, регионални, национални и международни проекти и програми, включително и информационно-технологични.

(2) Размяна на информация и добри практики със стратегически партньори, развиващи сходен предмет на дейност.

III. ИМУЩЕСТВО

Имущество

Чл. 6. (1) Имуществото на Фондацията се състои от:

1. учредителното дарение;

2. последващи дарения и завещания от физически и юридически лица;

(2) Фондацията не разпределя печалба.

(3) Фондацията не приема дарения, направени под условия или за постигането на цели, които противоречат на нейните цели.



Управление на имуществото

Чл. 7. Имуществото на Фондацията се управлява по начин, който осигурява достатъчно приходи за финансово обезпечаване на осъществяването на целите й.

Чл. 8. За имуществото на Фондацията се води отчетност и контрол съобразно действащото законодателство.

Имущество при ликвидация

II. OBJECTIVES AND MEANS

Art. 4. (1) The core objective of the Foundation shall be to develop and promote civil society in the field of education.

(2) In order to achieve its core objective, the Foundation shall create sustainable projects, either on its own or in partnerships, organise and participate in events of all kinds and areas of life, create information sources, including ones accessible on the Internet.

Means of Achieving the Objectives

Art. 5. The means by which the Foundation will achieve its objectives shall be:

(1) Development and implementation of local, regional, national and international projects and programs, including information technology ones.

(2) Exchange of information and good practices with strategic partners who are pursuing similar principal activities.

III. PROPERTY

Property

Art. 6. (1) The property of the Foundation shall be comprised of:

1. the founding donation;

2. subsequent donations and bequests by natural and legal persons;

(2) The Foundation shall not distribute profit.

(3) The Foundation shall not accept any donations made under any conditions or to achieve goals that run counter to its objectives.

Property Management

Art. 7. The property of the Foundation shall be managed in a way that provides sufficient income to financially secure the achievement of its objectives.

Art. 8. The property of the Foundation shall be accounted for and controlled in accordance with the legislation in force.

Property upon Liquidation

Чл. 9. При ликвидация на Фондацията имуществото, останало след удовлетворяване на кредиторите, се разпределя с решение на върховния орган спрямо нормите на Закона за юридическите лица с нестопанска цел. Ако решение не е било взето до прекратяването, то се взема от ликвидатора.

Art. 9. Upon liquidation of the Foundation, the property remaining after the creditors have been satisfied, shall be distributed by decision of the Supreme Authority according to the norms of the Non-Profit Legal Entities Act. If a decision has not been taken prior to termination, it shall then be taken by the liquidator.

IV. ОРГАНИ НА УПРАВЛЕНИЕ

IV. GOVERNING BODIES

Общи положения

General

Чл. 10. (1) Органите на Фондацията са колективен Върховен орган и едноличен Управителен орган.

Art. 10. (1) The bodies of the Foundation shall be a collective Supreme Authority and a sole Governing Authority.

(2) Върховният орган е колективен орган и се нарича Върховен съвет, състоящ се от трима членове по избор на учредителя на Фондацията.

(2) The Supreme Authority shall be a collective body and shall be called the Supreme Council, consisting of three members at the choice of the founder of the Foundation.

(3) Управителният орган е едноличен и се нарича Управител. Той се избира от Върховния съвет.

(3) The governing body shall be a single person entity and shall be called the Manager. It shall be elected by the Supreme Council.

(4) Върховният съвет контролира Управителя относно изпълнението на волята на учредителя, изразена в Учредителния акт на Фондацията.

(3) The Supreme Council shall supervise the Manager with regard to the fulfilment of the founder's will, as expressed in the Constitutive Act of the Foundation.

Правомощия на органите

Powers of the Bodies

чл. 11. (1) Върховният съвет:

Art. 11. (1) The Supreme Council shall:

1. избира Управителя и контролира работата му;

1. elect the Manager and supervise his work;

2. изменя и допълва Учредителния акт;

2. amend and supplement the Constitutive Act;

3. взема решения за попълване на състава на органите на Фондацията;

3. take decisions to complete the bodies of the Foundation;

4. взема решения за откриване и закриване на клонове на Фондацията;

4. take decisions on the opening and closing of branches of the Foundation;

5. взема решение за прекратяване или преобразуване на Фондацията;

5. take decision to terminate or transform the Foundation;

6. приема годишния бюджет и отчет на Фондацията;

6. adopt the annual budget and report of the Foundation;

7. приема доклада за дейността на Фондацията, предвиден в чл. 40, ал. 3 от Закона за юридическите лица с нестопанска цел.

7. adopt the report on the activities of the Foundation, as provided for in Art. 40 para. 3 of the Non-Profit Legal Entities Act.

(2) Управителят:

1. осигурява изпълнението на решенията на Върховния съвет;

2. изготвя годишния бюджет и отчетите по изпълнението му;

3. взема решения за придобиване и отчуждаване на право на собственост и други вещни права върху недвижими имоти и други вещи, относно разпореждането с които законът предвижда форма за валидност;

4. определя реда и организира извършването на дейността на Фондацията;

5. представлява и подписва Фондацията в отношенията й с трети лица, съгласно волята на Върховния съвет;

6. проучва донорската среда, води преговори с финансиращи организации, изготвя проекти за финансиране на дейността и сключва договори за изпълнението им.

(2) The Manager shall:

1. ensure the implementation of the decisions of the Supreme Council;

2. prepare the annual budget and the reports on its implementation;

3. take decisions on the acquisition and expropriation of property rights and other real rights on immovable property and other items with regard to which the law provides for a certain form in order for any such acts to be valid;

4. determine the order and organise the performance of the activity of the Foundation;

5. represent and sign the Foundation in its relations with third parties, in accordance with the will of the Supreme Council;

6. explore the donor environment, negotiate with funding organisations, prepare projects for financing of the activity and conclude contracts for their implementation.

Вземане на решения и свикване на Върховния орган

Чл. 12. Решенията на Върховния орган се вземат с мнозинство от присъстващите с изключение на решенията, за които Закона за юридическите лица с нестопанска цел задължително предвижда различно мнозинство. В тези случай се прилагат клаузите на Закона за юридическите лица с нестопанска цел.

Decision-making and Convocation of the Supreme Authority

Art. 12. The decisions of the Supreme Authority shall be taken by a majority of those present, with the exception of any decisions for which the Non-Profit Legal Entities Act requires a different majority. In such cases, the provisions of the Non-Profit Legal Entities Act shall apply.

Правила за работа на Върховния съвет

Чл. 13. (1) Върховният съвет на Фондацията заседава присъствено не по-рядко от веднъж на шест месеца. Между заседанията Върховният съвет обсъжда и решава текущи въпросите чрез онлайн кореспонденция или работни срещи, организирани от Управителя.

(2) Присъствените заседания на Върховния съвет се свикват от Управителя по негова инициатива или по искане на всички членове на Върховния съвет. Поканата за заседанието следва да съдържа дневния ред, мястото, датата и началния час на заседанието. Поканата

Rules of Procedure of the Supreme Council

Art. 13. (1) The Supreme Council of the Foundation shall have attendance meetings at least once every six months. Between such meetings, the Supreme Council shall discuss and resolve any current issues via online correspondence or business meetings organised by the Manager.

(2) The attendance meetings of the Supreme Council shall be convened by the Manager on his own initiative or at the request of all members of the Supreme Council. The call to the meeting shall contain the agenda, the place, the date and the starting hour of the meeting. The call may contain draft decisions, if any such are to be voted on, as well as

може да съдържа проекти за решения, ако такива ще бъдат гласувани и друга необходима предварителна информация. Поканата се изпраща по електронна поща не по-късно от 1 месец преди заседанието. По въпроси, които не са включени в обявения в поканата дневен ред, не може да се вземат решения.

other necessary background information. The call shall be sent by electronic mail no later than 1 month before the meeting. No decisions may be passed on questions that have not been included in the agenda announced in the call.

(3) Присъственото заседание се провежда, ако в обявения начален час присъстват повече от половината му членове. Ако до един час след обявения начален час, не е налице необходимият кворум, заседанието се провежда при съответна редукция на кворума, освен ако присъстващите не решат друго.

(3) Any attendance meeting shall be held if more than half of its members are present at its announced start time. If the required quorum is not present within one hour of the announced start time, the meeting shall be held at a corresponding reduction of the quorum, unless the attendants decide otherwise.

Чл. 14. Управител на Фондацията

Art. 14. Manager of the Foundation

(1) Управителният орган е едноличен и се нарича Управител. Той се избира от Върховния съвет с единодушие.

(1) The governing body is a single person and is called the Manager. It shall be elected by the Supreme Council unanimously.

(2) Управителят се освобождава:

- по решение на Върховния Съвет с единодушно решение в писмена форма без нотариална заверка на подписите;
- когато подаде оставка;
- когато системно не осъществява дейността си.

(2) The Manager shall be released:

- by a unanimous decision taken from the Supreme Council in writing without notarization of the signatures;
- when they resign;
- when they do not carry out their activities systematically.

(3) В случаите по ал. 2 Върховният съвет избира нов Управител.

(3) In the cases under para. 2, the Supreme Council shall elect a new Manager.

Правила за отчитане на Управителя

Rules for Reporting by the Manager

Чл. 15. (1) Управителят изготвя годишен програмен доклад за дейността на Фондацията и годишен финансов отчет, които представя пред Върховния съвет и след приемането им се внасят в Регистъра на ЮЛНЦ и Националния статистически институт в законоустановения срок.

Art. 15. (1) The Manager shall prepare an annual program report on the activities of the Foundation and an annual financial report, which shall be submitted to the Supreme Council and, after being adopted, shall be submitted to the Register of NPLE and the National Statistical Institute within the statutory period.

(2) Управителят изготвя текущи отчети за дейността на Фондацията, които представя на Върховния съвет под формата на периодичен електронен бюлетин и на доклад при заседанията на Върховния съвет. Тези отчети се огласяват публично само с единодушно решение на Върховния съвет.

(2) The Manager shall prepare current reports on the activities of the Foundation, which shall be submitted to the Supreme Council in the form of a periodic electronic bulletin and a report on the meetings of the Supreme Council. These reports shall be made public only by unanimous decision of the Supreme Council.

(3) Управителят предоставя на Върховния съвет своевременно подробна информация по конкретни въпроси от

(3) The Manager shall provide to the Supreme Council, in a timely manner, detailed information on specific issues of the activities of the Foundation, when requested

дейността на Фондацията, когато това му бъде поискано.

to do so.

Общи правила

General Rules

Чл. 16. Когато в нормативен акт или в Учредителния акт на Фондацията не е предвидено друго, решенията на органите на Фондацията се приемат с обикновено мнозинство.

Art. 16. Unless otherwise provided for in a legal act or in the Constitutive Act of the Foundation, the decisions of the bodies of the Foundation shall be adopted by a simple majority.

Чл. 17. (1) За заседанията на органите на Фондацията се води протокол, който се съхранява в електронна форма в деловодна книга, достъпна онлайн за Управителя и за всички членове на Върховния съвет. Протоколът се подписва от лицето, председателствало съответното заседание.

Art. 17. (1) Minutes of the Foundation's meetings shall be taken, which shall be kept in electronic form in a book of records available online to the Manager and to all members of the Supreme Council. The minutes shall be signed by the person who chaired the respective meeting.

(2) В протокола от заседанието се отразяват присъстващите, приетия дневен ред, направените предложения, изказаните мнения и приетите решения.

(2) The minutes of the meeting shall reflect the attendees, the agenda adopted, the proposals made, the opinions expressed and the decisions taken.

Чл. 18. (1) За дейността на Фондацията се води електронно деловодство, в което се завеждат всички, свързани с Фондацията документи, както и счетоводство.

Art. 18. (1) An electronic registry of the activities of the Foundation shall be kept, where all documents related to the Foundation, as well as bookkeeping, shall be recorded.

(2) Годишните финансови отчети на фондацията подлежат на независим финансов одит при условията на Закона за счетоводството.

(2) The annual financial statements of the foundation shall be subject to independent financial audit under the terms and conditions of the Accountancy Act.

(3) Годишният доклад за дейността и финансовият отчет на фондацията се представят на хартиен или електронен носител. Те се публикуват в Търговски регистър и регистър на ЮЛНЦ към Агенция по Вписвания.

(3) The annual activity report and financial statement of the foundation shall be presented on paper or on electronic media. They shall be published in the Commercial Register and at the register of NPLE at the Registry Agency.

Чл. 19. Фондацията, определена за осъществяване на обществено-полезна дейност, не може да се преобразува в юридическо лице с нестопанска цел за осъществяване на дейност в частна полза.

Art. 19. The foundation, as designated to act for the public benefit, may not be transformed into a non-profit legal entity for the purpose of transacting business for private benefit.

V. СРОК НА ДЕЙСТВИЕ

V. EFFECTIVE TERM

Чл. 20. Фондацията не е ограничена със срок или под прекратително условие. Тя се прекратява с решение на Върховния съвет, взето с единодушие.

Art. 20. The Foundation shall not be limited to a term or under a condition for termination. It shall be terminated by decision of the Supreme Council taken by unanimity.

Чл. 21. Вземането на решения и процедурата по попълване на състава на органите се определят в Учредителния акт. При липса на изрична уредба се прилагат

Art. 21. The decision-making process and the procedure to complete the bodies shall be laid down in the Constitutive Act. If there are no explicit regulations, the provisions of the

разпоредбите на Закона за юридическите лица с нестопанска цел.

Non-Profit Legal Entities Act shall apply.

VI. ПРЕХОДНИ И ЗАКЛЮЧИТЕЛНИ РАЗПОРЕДБИ

VI. TRANSITIONAL AND FINAL PROVISIONS

§ 1. Като самостоятелно юридическо лице Фондацията е носител на собствени права и задължения, отделни и несвързани с учредителя и лицата в органите си. Учредителят и лицата в органите на Фондацията не носят отговорност за задълженията на Фондацията и кредиторите нямат право да предявяват права към личното имущество на учредителя или лицата в органите на Фондацията.

§ 1. Being an independent legal entity, the Foundation is the holder of its own rights and obligations, separate and unconnected with the founder and the persons in its bodies. The founder and the persons in the bodies of the Foundation shall not be liable for the obligations of the Foundation and the creditors shall not be entitled to claim rights to the personal property of the founder or the persons in the bodies of the Foundation.

§ 2. При несъответствие или разминаване на текстовете на български и английски език на настоящия документ, валидна е версията на български език.

§ 2. In the event of any inconsistencies or discrepancies between the texts of this document in Bulgarian and English, the version in Bulgarian shall prevail.

.....

(Росица Георгиева Петкова / Rositsa Georgieva Petkova)

Росица Георгиева Петкова

На 08.02.2022 г. **Десислава Иванова** помощник-нотариус при **Стела Даскалова-Йосифова**, нотариус в район **РС-София**, рег. № **358** на Нотариалната камара, удостоверявам подписите върху този документ, положени от: **РОСИЦА ГЕОРГИЕВА ПЕТКОВА, ЕГН** [redacted], с местожителство гр. (с.) [redacted]

Рег. № 1015 Събрана такса: 30.00 лв.

ПОМОЩНИК-НОТАРИУС: